

Instrukcja obsługi



Charger 1.0 miniRITE R

Oticon More™
Oticon Opn S™
Oticon Opn Play™
Oticon Ruby

Wprowadzenie

Z tej broszury dowiesz się, jak obsługiwać ładowarkę i jak o nią dbać.

Przeczytaj uważnie całą broszurę z rozdziałem **Ostrzeżenia** włącznie. Pomoże Ci to w pełni wykorzystać możliwości ładowarki.

Jeżeli masz więcej pytań dotyczących używania ładowarki, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Na dole strony znajdziesz spis działów, który ułatwi poruszanie się po broszurze.

| **Informacje** | [Uruchamianie](#) | [Obsługa](#) | [Ostrzeżenia](#) | [Informacje dodatkowe](#) |

Przeznaczenie

Przeznaczenie	Ładowarka służy do ładowania aparatów słuchowych zasilanych akumulatorem (ogniwo ładowalne). Ładowarki należy używać z odpowiednim aparatem słuchowym/aparatami słuchowymi.
Wskazania dotyczące używania	Brak wskazań dotyczących używania (diagnoz) samej ładowarki.
Docelowa grupa użytkowników	Dorośli oraz dzieci powyżej 36 miesiąca życia.
Środowisko używania	Warunki domowe.
Przeciwwskazania	Brak przeciwwskazań.
Korzyści kliniczne	Sprawdź korzyści kliniczne z aparatu słuchowego.

WAŻNA INFORMACJA

Szczegółowe informacje dotyczące funkcji i działania aparatu słuchowego znajdziesz w instrukcji obsługi aparatu.

Spis treści

Informacje

Zawartość zestawu	5
Ładowarka	6
Warunki dotyczące temperatury	7

Uruchamianie

Przygotowanie ładowarki	8
Ładowanie aparatów słuchowych	9
Czas ładowania	10

Obsługa

Zasilanie ładowarki za pomocą innych źródeł	12
Dbanie o ładowarkę	13

Ostrzeżenia

Ostrzeżenia	14
-------------	----

Informacje dodatkowe

Rozwiązywanie problemów	16
Ładowarka: Warunki używania	20
Oświadczenia dotyczące zgodności	21
Gwarancja	27

Zawartość zestawu

Zestaw zawiera następujące elementy:



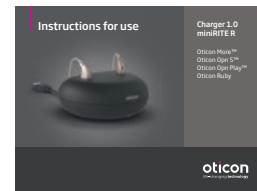
ładowarka



zasilacz
(różni się
w zależności od kraju)



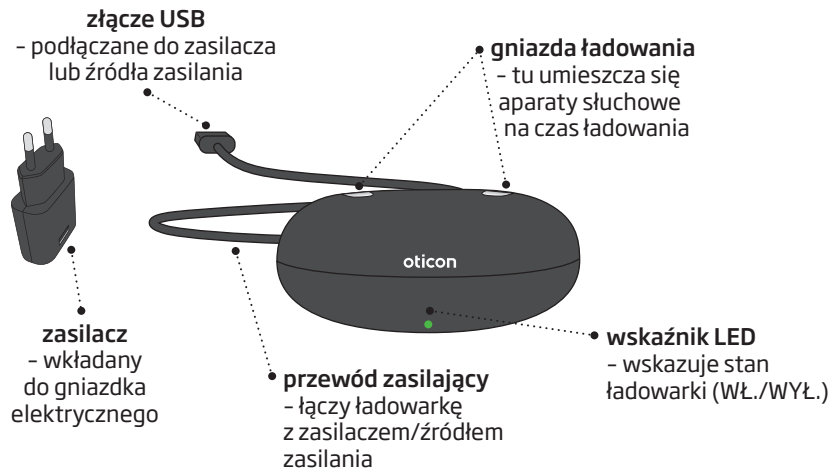
futurał na ładowarkę



niniejsza broszura

Ładowarka

Co to jest i do czego służy



Warunki dotyczące temperatury

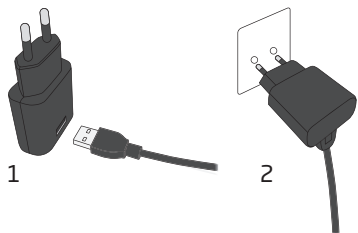
Temperatura	Warunki ładowania
Poniżej 5°C	Brak ładowania z powodu zbyt niskiej temperatury.
od 10°C do 35°C	Najlepsze warunki ładowania. Ładowanie trwa do 3 godzin.
od 5°C do 10°C i od 35°C do 40°C	Dłuższe ładowanie. Ładowanie trwa do 4 godzin.
Powyżej 40°C	Brak ładowania z powodu zbyt wysokiej temperatury.

WAŻNA INFORMACJA

Ładowarka musi być zawsze podłączona do źródła zasilania, gdy aparat słuchowy jest umieszczony w gnieździe ładowania. Po wyłączeniu ładowarki aparat słuchowy włącza się i zaczyna pobierać prąd z akumulatora.

Przygotowanie ładowarki

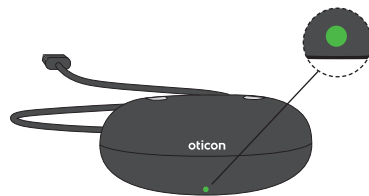
Podłącz do źródła zasilania



1. Włóż złącze USB do zasilacza.
2. Włóż zasilacz do gniazdka elektrycznego.

Ładowarka włączy się automatycznie.

Ładowarka jest włączona



Gdy ładowarka jest podłączona do źródła zasilania, wskaźnik LED świeci się na ZIELONO.

Ładowanie aparatów słuchowych

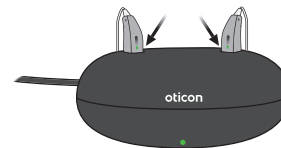
Umieść aparaty w ładowarce



Umieść aparaty słuchowe w gniazdach ładowania, jak pokazano na rysunku. Upewnij się, że aparaty są umieszczone zgodnie z kolorowymi oznaczeniami na ładowarce.

Kolor CZERWONY oznacza aparat słuchowy na prawe ucho. Kolor NIEBIESKI oznacza aparat słuchowy na lewe ucho.

Ładowanie



Wskaźniki LED aparatów słuchowych włączą się, gdy aparaty będą prawidłowo umieszczone w ładowarce.

Wskaźnik LED aparatu słuchowego - stan ładowania:
POMARAŃCZOWY/CZERWONY* = trwa ładowanie
ZIELONY = w pełni naładowany

*Kolor wskaźnika LED aparatu słuchowego (pomarańczowy lub czerwony) zależy od rodziny aparatu. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi aparatu.

Czas ładowania

Przed pierwszym użyciem naładuj aparat słuchowy do pełna.

Ładuj aparat słuchowy co noc. Dzięki temu codziennie rano aparat będzie w pełni naładowany.

Pamiętaj, że czas ładowania może się różnić w zależności od pozostałej pojemności akumulatora oraz że może być inny dla prawego i lewego aparatu słuchowego.

Jeżeli akumulator aparatu słuchowego jest całkowicie rozładowany, standardowy czas ładowania to:

3 godziny	1 godzina	0,5 godziny
w pełni naładowany	naładowany w 50%	naładowany w 25%

Gdy akumulator jest całkowicie naładowany, proces ładowania zatrzyma się automatycznie.

Zostaw aparat słuchowy w ładowarce, gdy z niego nie korzystasz.

Pamiętaj, aby ładowarka była zawsze podłączona do źródła zasilania.

Uwaga

Jeżeli próbujesz naładować aparat słuchowy po długim czasie nieużywania, może upłynąć 30 sekund, zanim aparat zacznie się ładować. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi aparatu.

Zasilanie ładowarki za pomocą innych źródeł

Ładowarkę można zasilać z innych źródeł niż gniazdko elektryczne. Do tego celu należy użyć złącza USB ładowarki.

Sprawdź, czy źródło zasilania jest zgodne z USB 2.0 i ma minimalną wydajność prądową 500 mA.

Przykładowe źródła zasilania:

- power bank
- komputer
- ładowarka samochodowa

Uwaga

W przypadku używania power banku należy sprawdzić, czy urządzenie to nie ma trybu oszczędzania mocy lub automatycznego wyłączenia. Aktywacja takiego trybu może spowodować, że aparat słuchowy nie zostanie w pełni naładowany lub nie zostanie w ogóle naładowany.

WAŻNA INFORMACJA

Podczas ładowania aparatu słuchowego z wykorzystaniem gniazdka elektrycznego używaj oryginalnego zasilacza (5.0V/1A) dostarczonego z ładowarką.

Dbanie o ładowarkę

Przed użyciem zawsze sprawdzaj, czy ładowarka jest sucha i czysta. Dbaj o to, by gniazda ładowania nie były zakurzone, wycierając je suchą ściereczką. Do czyszczenia gniazd ładowania nie używaj wody ani płynów czyszczących.

Przechowuj ładowarkę w suchym miejscu, np. w sypialni.

Przechowuj ładowarkę w miejscu, w którym panuje temperatura od 5°C do 40°C.

Ostrzeżenia

Zanim zaczniesz używać ładowarki, zapoznaj się z poniższymi ostrzeżeniami, aby korzystać z niej bezpiecznie i prawidłowo. W przypadku niewłaściwego działania lub poważnych incydentów podczas lub na skutek używania ładowarki należy skontaktować się z protetykiem słuchu. Protetyk słuchu pomoże rozwiązać problem oraz, jeśli okaże się to konieczne, zgłosić problem do producenta i/lub odpowiednich instytucji krajowych.

Używanie ładowarki

Ładowarki można używać tylko zgodnie z zaleceniami i po dostosowaniu przez protetyka słuchu.

Ryzyko oparzeń

W gniazdach ładowania można umieszczać wyłącznie odpowiednie aparaty słuchowe.

Ryzyko zadławienia się

Ładowarka, aparaty słuchowe i ich części powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci lub kogokolwiek, kto mógłby je połknąć, czy też w inny sposób wyrządzić sobie krzywdę.

W przypadku połknięcia małego elementu należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza lub udać się do szpitala.

Wysokie temperatury

Ładowarki nie można wystawiać na działanie wysokich temperatur, na przykład zostawiać w samochodzie, który stoi na słońcu.

Nie wolno suszyć ładowarki w kuchence mikrofalowej, piekarniku itp.

Podłączanie do urządzeń zewnętrznych

Bezpieczeństwo używania ładowarki podłączonej do urządzenia zewnętrznego za pomocą przewodu USB zależy od zewnętrznego źródła sygnału. Gdy ładowarka jest podłączona do urządzenia zewnętrznego, które jest podłączone do gniazdka elektrycznego, urządzenie to musi być zgodne z normą IEC 62368-1 lub równoważnymi normami bezpieczeństwa.

Zagrożenie pożarem

Zasilacz ładowarki nie ma wystarczającej mocy, aby wywołać pożar w normalnych warunkach użytkowania.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Wskaźnik LED ładowarki pozostaje wyłączony, gdy ładowarka jest podłączona do zasilania	Ładowarka nie jest włączona.	Sprawdź, czy ładowarka jest prawidłowo podłączona do źródła zasilania. Sprawdź, czy ładowanie się rozpoczęło, aby upewnić się, że wydajność prądowa źródła zasilania jest wystarczająca dla ładowarki.
Wskaźnik LED ładowarki emituje długie POMARAŃCZOWE sygnały świetlne	Aparat słuchowy lub ładowarka są za ciepłe.	Przenieś ładowarkę i aparat słuchowy do miejsca, w którym panuje temperatura od 5°C do 40°C.
Wskaźnik LED ładowarki emituje powtarzające się trzy krótkie POMARAŃCZOWE sygnały świetlne	Ładowarka jest za zimna.	Przenieś ładowarkę do miejsca, w którym panuje temperatura od 5°C do 40°C.
	Błąd systemowy.	Skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Ciąg dalszy na następnej stronie

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Wskaźnik LED aparatu słuchowego miga na ZIELONO, gdy aparat słuchowy jest umieszczony w ładowarce	Aparat słuchowy nie był używany przez dłuższy czas.	W zależności od poziomu rozładowania akumulatora w aparacie słuchowym, aparat automatycznie wznowi standardowy tryb ładowania po upływie maksymalnie 10 minut. Pamiętaj, aby podczas tego procesu zostawić aparat słuchowy w ładowarce.
Wskaźnik LED aparatu słuchowego pozostaje wyłączony, gdy aparat słuchowy jest umieszczony w ładowarce	Ładowarka nie jest włączona.	Sprawdź, czy ładowarka jest prawidłowo podłączona do źródła zasilania.
	Aparat słuchowy lub ładowarka są za ciepłe lub za zimne.	Przenieś ładowarkę i aparat słuchowy do miejsca, w którym panuje temperatura od 5°C do 40°C.
	Ładowanie nie jest zakończone. Temperatura w pomieszczeniu przekracza 35°C, co wydłuża czas ładowania. Ładowanie zostało przerwane, aby chronić akumulator.	Włóż ponownie aparat słuchowy do ładowarki. To spowoduje, że ładowanie zostanie zakończone w ciągu około 15 minut.
	Aparat słuchowy nie jest prawidłowo umieszczony w ładowarce.	Sprawdź, czy nic nie wpadło do gniazd ładowania.
Wskaźnik LED aparatu słuchowego miga na POMARAŃCZOWO/ CZERWONO, gdy aparat słuchowy jest umieszczony w ładowarce	Błąd systemowy.	Skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Ładowarka: Warunki używania

Warunki w środowisku pracy	Temperatura: od 5°C do 40°C Wilgotność: od 5% do 93%, bez skraplania Ciśnienie atmosferyczne: od 700 hPa do 1060 hPa
Warunki podczas transportu i przechowywania	Podczas transportu i przechowywania temperatura oraz wilgotność nie powinny przez dłuższy czas przekraczać poniższych limitów: Temperatura: od -25°C do 70°C Wilgotność: od 5% do 93%, bez skraplania

Informacje o warunkach używania aparatu słuchowego znajdują się w instrukcjach obsługi aparatu.

Oświadczenia dotyczące zgodności

Stany Zjednoczone i Kanada

To urządzenie jest zgodne z częścią 18 przepisów Federalnej Komisji Łączności (FCC).

To urządzenie jest zgodne z przepisami FCC oraz Ministerstwa Innowacji, Nauki i Rozwoju Gospodarczego Kanady dotyczącymi limitów ekspozycji na promieniowanie elektromagnetyczne o częstotliwości radiowej określonych dla niekontrolowanego środowiska.

To urządzenie powinno być instalowane i używane w odległości co najmniej 20 cm od ciała człowieka. Używanie akcesoriów, które nie zostały sprawdzone przez producenta, może nie zapewniać zgodności z przepisami FCC oraz wytycznymi Ministerstwa Innowacji, Nauki i Rozwoju Gospodarczego Kanady

dotyczącymi narażenia na promieniowanie elektromagnetyczne.

Informacje dla użytkownika

To urządzenie zostało sprawdzone i uznane za zgodne z wymaganiami dotyczącymi limitów określonymi w części 18 przepisów FCC.

Wymagania te zostały opracowane w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacji domowej.

Urządzenie generuje, wykorzystuje oraz może emitować energię o częstotliwości radiowej i jeśli nie będzie zainstalowane oraz używane zgodnie z instrukcją, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej.

Jednak niezależnie od spełnienia wszelkich wymogów, nie ma gwarancji, że w pewnych warunkach zakłócenia nie wystąpią w danej instalacji. Jeżeli to urządzenie spowoduje szkodliwe zakłócenia w działaniu innego urządzenia elektronicznego, co można potwierdzić wyłączając i włączając urządzenie, użytkownik może spróbować skorygować zakłócenia na jeden lub kilka z podanych niżej sposobów:

- Zmienić pozycję lub miejsce ustawienia urządzenia.
- Zwiększyć odległość między urządzeniami.

Zmiany lub przeróbki dokonane w urządzeniu bez wyraźnej zgody strony odpowiedzialnej za zgodność mogą doprowadzić do unieważnienia prawa użytkownika do korzystania z urządzenia.

Producent deklaruje, że niniejsza ładowarka < <010_ModelName> > jest zgodna z istotnymi wymaganiami i innymi odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy EMC (2014/30/UE) oraz LVD (2014/35/UE).

To urządzenie medyczne jest zgodne z rozporządzeniem unijnym (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

Deklaracja zgodności jest dostępna w siedzibie głównej:

< <020_Headquarter> >
< <030_Street> >
< <040_City> >
< <050_Country> >
< <060_URL> >








SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Dania









Utylizacja sprzętu elektronicznego musi być zgodna z lokalnymi przepisami.



Objaśnienie symboli i skrótowców użytych w broszurze

	Ostrzeżenia Przed użyciem urządzenia należy przeczytać tekst oznaczony symbolem ostrzegawczym.
	Producent Urządzenie zostało wyprodukowane przez producenta, którego nazwa i adres znajdują się obok symbolu. Wskazuje producenta urządzenia medycznego, zgodnie z Rozporządzeniami unijnymi (UE): 2017/745.
	Znak CE Urządzenie jest zgodne ze wszystkimi wymaganymi rozporządzeniami i dyrektywami UE.
	Odpady elektroniczne (WEEE) Aparaty słuchowe, akcesoria lub baterie należy oddać do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami. Użytkownicy aparatów słuchowych mogą także zwrócić odpady elektroniczne do protetyka słuchu w celu ich utylizacji. Sprzęt elektroniczny objęty Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie odpadów i sprzętu elektrycznego (WEEE).
	Znak zgodności z przepisami (RCM) Urządzenie spełnia wymogi dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego, kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) oraz wymogi związane z transmisją radiową dla produktów dostarczanych na rynek australijski i nowozelandzki.

Objaśnienie dodatkowych symboli użytych na etykietach

	Przechowywać w suchym miejscu Oznacza urządzenie medyczne, które musi być chronione przed wilgocią.
	Symbol ostrzegawczy Należy zapoznać się z ostrzeżeniami i uwagami zawartymi w instrukcji obsługi.
	Numer katalogowy Wskazuje nadany przez producenta numer katalogowy umożliwiający identyfikację urządzenia medycznego.
	Numer seryjny Wskazuje nadany przez producenta numer seryjny umożliwiający identyfikację danego urządzenia medycznego.
	Urządzenie medyczne To urządzenie jest urządzeniem medycznym.
	Gniazdo zasilania Wskazuje parametry zasilania urządzenia elektrycznego.

Gwarancja międzynarodowa

Urządzenie jest objęte międzynarodową ograniczoną gwarancją producenta przez 12 miesięcy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady materiałowe i wady produkcyjne samego urządzenia, nie dotyczy natomiast akcesoriów, takich jak baterie, przewody, zasilacze itp. Ograniczona gwarancja NIE obejmuje zniszczenia, uszkodzenia lub niewłaściwego funkcjonowania spowodowanego niewłaściwym/ nieprawidłowym użyciem lub pielęgnacją, nadużyciem, wypadkiem, manipulacją przez nieuprawnione osoby, narażeniem na warunki korozyjne, uszkodzeniami spowodowanymi obcymi przedmiotami, podłączonymi urządzeniami lub niewłaściwym dopasowaniem przez protetyka. W ramach tej gwarancji producent zdecyduje według własnego uznania, czy naprawić urządzenie, czy

wymienić je na równoważny model. Gwarancja nie narusza żadnych praw, które mogą mieć zastosowanie na mocy przepisów krajowych regulujących sprzedaż towarów konsumpcyjnych. Firma protetyczna, w której się zaopatrujesz, może ustalić zakres gwarancji przekraczający tę ograniczoną gwarancję. W celu uzyskania dalszych informacji skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

Jeśli potrzebny jest serwis

Dostarcz urządzenie do protetyka słuchu, który może mieć możliwość rozwiązania drobnych problemów i zmiany ustawień na miejscu. Protetyk słuchu może pomóc Ci w uzyskaniu serwisu gwarancyjnego producenta. Protetyk słuchu może pobrać opłatę za swoje usługi.

223146PL / 2020.09.18 / v2

Gwarancja

Certyfikat

Imię i nazwisko nabywcy: _____

Protetyk słuchu: _____

Adres protetyka słuchu: _____

Nr telefonu protetyka słuchu: _____

Data zakupu: _____

Okres gwarancji: _____ Miesiąc: _____

Model: _____ Nr seryjny: _____

223146PL / 2020.09.18 / v2



oticon
life-changing **technology**